

# SPIS TREŚCI

OD REDAKCJI

## I ARTYKUŁY I ROZPRAWY

1. **Jolanta Wilsz**  
Znaczenie samosterowalności człowieka w działalności zawodowej
2. **Paweł Żukowski**  
Profesjonalna sylwetka współczesnego menadżera
3. **Michał Pindera, Piotr Kowolik**  
Współczesne oblicza zawodu człowieka
4. **Mirosław Kowalski**  
Zdrowie – podstawowy potencjał rozwoju zawodowego (zarys problemu)

## II KONCEPCJE I ANALIZY

1. **Piotr Kowolik**  
Trema w życiu i pracy zawodowej człowieka
2. **Stanisław Czygier**  
Odpowiedzialność jako jedyna z głównych cech nauczyciela profesjonalisty- w świetle teorii i praktyki
3. **Ireneusz Adamczak**  
Problemy pracy i bezrobocia w świetle katolickiej nauki społecznej

## III KOMUNIKATY I DONIESIENIA Z BADAŃ

1. **Ochonczenko Helena**  
Jakość życia bezrobotnych niepełnosprawnych Lubuszan w ich indywidualnym odczuciu
2. **Jan Mielżyński**  
Wybrane problemy przygotowania młodzieży do wejścia na rynek pracy
3. **Maciej Żukowski**  
Kształcenie modułowe w nauczaniu osób niesłyszących
4. **Barbara Trętkiewicz**  
Praca pielęgniarki szkolnej z uczniem niepełnosprawnym
5. **Barbara Trętkiewicz**  
Stresogenne uwarunkowania pracy pielęgniarki w aspekcie rozwoju zawodowego
6. **Raus Agnieszka**  
Wybór zawodu przez uczniów z niepełnosprawnością słuchu

## IV DOŚWIADCZENIA ZAGRANICZNE

1. **Anna Żilowa**  
Pracownik socjalny – jego rozwój zawodowy na Słowacji
2. **Grigorij Tereszczuk, Wołodimir Jurzenko**  
Problemy nauczania przedmiotu „Technologia” w systemie edukacji Ukrainy

## V RECENZJE

1. **Marek Rybakowski** –recenzja – Roman Uździcki: Kształcenie, doksztalcenie i doskonalenie egzaminatorów osób ubiegających się o uprawnienia do kierowania pojazdami, Warszawa-Radom 2007
2. **Jan Mielżyński** –recenzja –Mariusz Kwiatkowski: Niedopasowanie. Kwalifikacje a rynek pracy w Lubuskim Trójmieście., Zielona Góra 2008
3. **Anna Szczesna** –recenzja –Eunika Baron-Polanczyk: Multimedialne materiały dydaktyczne. Projektowanie i wykorzystanie w edukacji techniczno-informatycznej, Zielona Góra 2006

**Grigorij Tereszuk, Wołodimir Jurzenko**

**Problemy nauczania przedmiotu „Technologia” w systemie edukacji Ukrainy**

Streszczenie:

W artykule autorzy analizują problemy wynikające z dyskusji o perspektywach edukacyjnych Ukrainy. Omawiane są problemy przygotowania zawodowego w zakresie zawodów technicznych. Szczególnej uwadze poddaje się możliwości doskonalenia i nauczania przedmiotu „technologia” w szkole ogólnokształcącej.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ОТ РЕДАКЦИИ

### 7. СТАТЬИ И НАУЧНЫЕ ТРАКТАТЫ

1. **Ёлянта Вильш**  
Значение самоуправления человека в профессиональной деятельности
2. **Жуковски Павел**  
Профессиональный силуэт современного менеджера
3. **Михал Пиндэра, Пётр Коволик**  
Современные лица профессии человека
4. **Мирослав Ковальски**  
Здоровье – основной потенциал профессионального развития (очертания проблемы)

### II. КОНЦЕПЦИИ И АНАЛИЗЫ

1. **Пётр Коволик**  
Трепет в жизни и профессиональной работе человека
2. **Станислав Чигер**  
Ответственность как единственная из главных свойств учителя профессионала -- в кругу теории и практики
3. **Иренеуш Адамчак**  
Проблемы работы и безработицы в кругу католической общественной науки

### III. КОММЮНИКЕ И СООБЩЕНИЯ ИЗ ИССЛЕДОВАНИЙ

1. **Охонченко Хелена**  
Качество жизни безработных инвалидов Любушан в их индивидуальном чувстве
2. **Ян Мельжиньски**  
Избранные проблемы подготовки молодёжи к входу на рынок труда
3. **Жуковский Мацей**  
Модульное обучение в преподавании лицам, которые не слышат
4. **Барбара Тренткевич**  
Работа школьной медсестры с учеником - инвалидом
5. **Барбара Тренткевич**  
Стрессогенные факторы в работе медсестры в аспекте профессионального развития
6. **Раус Агнешка**  
Выбор профессии учениками с инвалидностью слуха

### IV ЗАРУБЕЖНЫЕ ОПЫТЫ

1. **Анна Жилщва**

Социальный работник – его профессиональное развитие на Словакии

2. **Григорий Тересчук, Володимир Юрженко**

Проблемы преподавания предмета „Технология” в системе образования Украины

## **В ОТЗЫВЫ**

1. **Марек Рыбаковски** –отзыв – Роман Узьдзицки: Обучение, повышение и совершенствование квалификации экзаменаторов, которые проводят экзамены для лиц, добывающихся получить водительские права, Варшава-Радом 2007
2. **Ян Мельжиньски** –отзыв –Мариуш Квятковски: Неприспособление. Квалификация, а рынок труда в Любуском трехгороде., Зелёна Гура 2008
3. **Анна Щесна** –отзыв –Эуника Барон-Полянчык: Мультимедиальные дидактические материалы. Проектирование и использование их в предметах техника, информатика. Зелёна Гура 2006

## **VI. ИНФОРМАЦИИ ОБ АВТОРАХ**

**Григорий Тересчук, Володимир Юрженко**

**Проблемы преподавания предмета „Технология” в системе образования Украины**

Изложение:

В статье авторы анализируют проблемы, вытекающие из дискуссии о образовательных перспективах Украины. Обсуждаются в статье проблемы профессиональной подготовки в сфере технических профессий. Особенному вниманию поддаются возможности совершенствования и преподавания предмета „технология” в общеобразовательной школе.

# TABLE OF CONTENTS

FROM THE EDITORS

## I ARTICLES AND PAPERS

1. **Jolanta Wilsz**  
The importance of self-steering process in human vocational activity
2. **Paweł Żukowski**  
The professional profile of contemporary manager
3. **Michał Pindera, Piotr Kowolik**  
The contemporary image of human vocation
4. **Mirosław Kowalski**  
Health- the basic potential of vocational development (problem review)

## II CONCEPTS AND ANALYSES

1. **Piotr Kowolik**  
The stage fright in life and vocational work
2. **Stanisław Czygier**  
Responsibility as one of the main characteristics of professional teacher – in the light of theory and practice
3. **Ireneusz Adamczak**  
Problems of labour and unemployment in the light of catholic social science

## III COMMUNICATES AND RESEARCH REVIEWS

1. **Ochonczenko Helena**  
The quality of life of unemployed disabled residents of Lubuskie region based on their own opinions
2. **Jan Mielżyński**  
Selected problems of young people's preparation to enter the Labour market
3. **Maciej Żukowski**  
Module education in teaching of the deaf
4. **Barbara Trętkiewicz**  
School nurse work with the disabled student
5. **Barbara Trętkiewicz**  
Stress situations as nurse's work condition in the aspect of vocational development
6. **Raus Agnieszka**  
The choice of vocation by students with hearing disability

## IV FOREIGN EXPERIENCE

1. **Anna Żilowa**  
Social worker- his/ her vocational development in Slovakia
2. **Grigorij Tereszczuk, Wołodimir Jurzenko**  
Teaching problems of the subject „Technology” in the education system of Ukraine

## V REVIEW

1. **Marek Rybakowski** –review – Roman Uździcki: Education, development and improvement of examiners of the people applying for licence to drive motor vehicles, Warszawa-Radom 2007
2. **Jan Mielżyński** –review –Mariusz Kwiatkowski: Wrong adjustment: Qualification and labour market in Lubuskie three towns area, Zielona Góra 2008
3. **Anna Szczesna** –review –Eunika Baron-Polanczyk: Multimedia didactic materials. Designing and use in the technical-IT education, Zielona Góra 2006

## VI INFORMATION ABOUT THE AUTHORS